

RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'UNITÉ
CELISO - Centre de Linguistique en Sorbonne
SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET
ORGANISMES :
Sorbonne Université

CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2023-2024
VAGUE D

Rapport publié le 28/02/2024



Au nom du comité d'experts :

Georgette Dal, présidente du comité

Pour le Hcéres :

Stéphane Le Bouler, président par intérim

En application des articles R. 114-15 et R. 114-10 du code de la recherche, les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts sont signés par les présidents de ces comités et contresignés par le président du Hcéres.

Pour faciliter la lecture du document, les noms employés dans ce rapport pour désigner des fonctions, des métiers ou des responsabilités (expert, chercheur, enseignant-chercheur, professeur, maître de conférences, ingénieur, technicien, directeur, doctorant, etc.) le sont au sens générique et ont une valeur neutre.

Ce rapport est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous. Les appréciations qu'il contient sont l'expression de la délibération indépendante et collégiale de ce comité. Les données chiffrées de ce rapport sont les données certifiées exactes extraites des fichiers déposés par la tutelle au nom de l'unité.

MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

Présidente : Mme Georgette Dal, Université de Lille

Expert(e)s : Mme Anaïd Donabedian-Demopoulos, Inalco, Paris (représentante du CNU)
M. Jean-Marie Klinkenberg, Université de Liège, Belgique
Mme Gudrun Ledegen, Université Rennes 2

REPRÉSENTANT DU HCÉRES

M. Bernard Laks

REPRÉSENTANT DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES TUTELLES DE L'UNITÉ DE RECHERCHE

M. Pascal Aquien, Faculté des Lettres

CARACTÉRISATION DE L'UNITÉ

- Nom : Centre de Linguistique en Sorbonne
- Acronyme : CELISO
- Label et numéro : UR 7332
- Composition de l'équipe de direction : Mme Christelle Lacassain (directrice), Mme Natalia Bernitskaïa (directrice adjointe) et Mme Élise Mignot (directrice adjointe)

PANELS SCIENTIFIQUES DE L'UNITÉ

SHS Sciences humaines et sociales
SHS4 L'esprit humain et sa complexité

THÉMATIQUES DE L'UNITÉ

Les recherches menées au sein du CELISO (Centre de Linguistique en Sorbonne) relèvent de la recherche fondamentale et de la recherche appliquée en sciences du langage. Elles portent plus particulièrement sur la linguistique des langues anglaises, germaniques, nordiques et slaves, dont le BCMS (Bosniaque-Croate-Monténégrin-Serbe), avec des incursions dans le domaine du français dans une visée contrastive.

L'unité, monoéquipe, est structurée en quatre axes de recherche : 1/ Systèmes, normes, usages : rôle des corpus ; 2/ La motivation dans la grammaire et le lexique ; 3/ Didactique ; 4/ Discours, domaines et milieux spécialisés.

HISTORIQUE ET LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE DE L'UNITÉ

Le CELISO, créé en 2014, résulte de la fusion de deux équipes d'accueil antérieures : le CELTA (Centre de Linguistique Théorique et Appliquée) regroupant des linguistes spécialistes des langues slaves et anglaises, et le CoVarius (Contextes - Variations - Usages) réunissant des linguistes spécialistes des langues germaniques et nordiques.

L'unité est hébergée à la Maison de la recherche de Sorbonne Université, 28 rue Serpente, Paris 6^e.

ENVIRONNEMENT DE RECHERCHE DE L'UNITÉ

Le CELISO est rattaché à l'École Doctorale (ED) 433 « Concepts et Langages » (Sorbonne Université). L'unité participe par ailleurs à l'Alliance européenne 4UE+, qui réunit Sorbonne Université et les universités Charles de Prague (République Tchèque), d'Heidelberg (Allemagne), de Genève (Suisse), de Varsovie (Pologne), de Milan (Italie), de Copenhague (Danemark) et, depuis 2023, Panthéon-Assas (France).

EFFECTIFS DE L'UNITÉ : en personnes physiques au 31/12/2022

Catégories de personnel	Effectifs
Professeurs et assimilés	7
Maîtres de conférences et assimilés	24
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Personnels d'appui à la recherche	0,5
Sous-total personnels permanents en activité	32
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	6
Personnels d'appui non permanents	2
Post-doctorants	0
Doctorants	23
Sous-total personnels non permanents en activité	31
Total personnels	63

RÉPARTITION DES PERMANENTS DE L'UNITÉ PAR EMPLOYEUR : en personnes physiques au 31/12/2022. Les employeurs non tutelles sont regroupés sous l'intitulé « autres ».

Nom de l'employeur	EC	C	PAR
SORBONNE UNIVERSITÉ	22	0	0
AUTRES	9	0	1
Total personnels	31	0	1

AVIS GLOBAL

Le CELISO se caractérise par un très fort dynamisme en termes de production scientifique (publications dans 77 revues différentes de statut national ou international dont par exemple Anglophonia et Lexis) et en termes d'organisation de manifestations d'envergure nationale et internationale (20 manifestations organisées), que n'a pas ralenti, tout au contraire, la crise sanitaire de la Covid. L'unité s'inscrit dans le projet d'établissement de Sorbonne Université « Agir dans un monde global » et dans son Alliance européenne 4UE+, en portant plusieurs projets financés dans ce cadre comme GerCoLiNet (European Network of German and Contrastive Linguistics: A Research-Education Interface). L'unité est par ailleurs très attentive à ses doctorants et a mis en place un certain nombre de dispositifs en leur faveur.

Une partie des remarques faites lors de la précédente évaluation demeurent toutefois d'actualité. L'unité continue en effet de souffrir d'un déficit de politique scientifique susceptible de lui conférer une identité propre, et le nombre de projets financés qu'elle a portés pendant la période évaluée reste modeste eu égard à son potentiel scientifique.

Le fait que le CELISO ne bénéficie que d'un personnel d'appui à la recherche pour une quotité de travail de 50 % équivalent temps plein permet, pour sa part, d'envisager difficilement une montée en puissance de ces projets.

En outre, l'absence de locaux alloués en propre à l'unité en dehors d'un bureau partagé, jointe au fait que les enseignants-chercheurs du CELISO sont géographiquement dispersés pour ce qui concerne leurs enseignements, est peu propice au développement d'une vie d'unité et d'un sentiment d'appartenance.

ÉVALUATION DÉTAILLÉE DE L'UNITÉ

A - PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

Les recommandations du précédent rapport portaient en substance sur :

- (1) une réorganisation scientifique de l'unité en quatre axes ;
- (2) une montée en compétences des enseignants-chercheurs en matière de linguistique de corpus ;
- (3) la participation à des programmes nationaux et internationaux financés ;
- (4) un encouragement des doctorants à publier sur des supports nationaux et internationaux ;
- (5) la mise en place d'une politique d'interaction avec l'environnement promouvant les travaux de recherche menés dans l'unité.

(1) Le CELISO a revu sa structuration interne et a scindé l'axe du précédent contrat « Linguistique appliquée » en deux axes distincts, « Didactique », d'une part, et « Discours, domaines et milieux spécialisés », d'autre part, pour aboutir à une organisation en quatre axes. Le rapport d'autoévaluation ne fournit cependant aucune donnée ni nominative, ni numérique permettant d'estimer la répartition entre les quatre axes ainsi revus. Les entretiens ont permis en partie de pallier cette lacune : l'axe 1 représente 32 % de l'activité scientifique de l'unité, l'axe 2 47 %, les axes 3 et 4 respectivement 11 % et 10 %.

(2) Pour ce qui est de la montée en compétences en matière de linguistique de corpus, le rapport d'autoévaluation mentionne des formations aux corpus organisées par le Club Corpus animé par des doctorants, des conférences invitées de spécialistes en matière de corpus, ainsi que le dépôt de corpus constitués par les membres de l'unité sur des plateformes telles que CLARIN (Common Language Resources and Technology Infrastructure) et Ortolang (Outils et Ressources pour un Traitement Optimisé de la LANGue). Les données fournies ne permettent toutefois pas d'en mesurer l'ampleur exacte.

(3) La participation à des projets nationaux et internationaux financés demeure très modeste. Au 31/12/2022, un seul projet, financé par l'Alliance européenne 4UE+, demeurait en cours.

(4) Pour ce qui relève de l'incitation des doctorants à publier sur des supports nationaux et internationaux, la recommandation a été peu suivie d'effet, dans la mesure où sont mentionnés dans les documents fournis par l'unité trois articles publiés (dont deux dans la revue ELIS administrée par les doctorants de l'unité), deux chapitres d'ouvrages et une publication dans des actes. Pour autant que les données fournies soient exhaustives, les quelque 25 communications qu'ont faites les doctorants sur la période (réparties sur onze doctorants) n'avaient pas donné lieu à publication fin 2022.

(5) Le CELISO a en revanche réalisé plusieurs actions destinées à partager les résultats de ses recherches avec le monde extra-académique. Parmi celles-ci, on relève des articles dans la presse généraliste et des interviews sur des chaînes nationales de grande audience.

B - DOMAINES D'ÉVALUATION

Consigne de rédaction pour tous les domaines d'évaluation (1, 2, 3 et 4) : En considérant les références définies dans le référentiel d'évaluation des UR, le comité veille à distinguer les éléments remarquables, qui se rapportent à des points forts ou à des points faibles. Chacun des points est étayé par des faits observables notamment à partir des éléments déposés dans le portfolio. Le comité apprécie si le bilan de l'unité est en cohérence avec son profil d'activités.

DOMAINE 1 : PROFIL, RESSOURCES ET ORGANISATION DE L'UNITÉ

Appréciation sur les objectifs scientifiques de l'unité

Le document d'autoévaluation (DAE) fourni, tout comme les entretiens, déclinent le programme du CELISO en quatre axes thématiques et un éventail de langues étudiées, mais ne mettent pas en évidence les objectifs scientifiques partagés que s'assigne l'équipe, a fortiori dans quelle mesure ces objectifs ont été atteints. Le CELISO s'inscrit dans le projet d'établissement de Sorbonne Université « Agir dans un monde global » et a su tirer profit de l'appartenance de sa tutelle à l'Alliance européenne 4UE+, en portant plusieurs projets financés dans ce cadre. Plusieurs thèses de doctorat, soutenues ou en cours, en analyse de discours politique s'inscrivent également dans ce projet d'établissement. Si l'on excepte les axes 3 et 4, l'inscription dans des réseaux autres semble davantage être le fait d'initiatives individuelles que d'une stratégie partagée. L'organisation interne du CELISO est présentée essentiellement en termes de partage des tâches au sein de la direction.

Appréciation sur les ressources de l'unité

En sus de la dotation annuelle récurrente, assez modeste (27,5 k€), allouée par sa tutelle universitaire, le CELISO mobilise des subventions auprès de Sorbonne Université ou auprès d'organismes extérieurs, pour l'aide à la mobilité étudiante et enseignante ainsi que pour l'organisation d'évènements scientifiques. Les financements obtenus en réponse à des appels à projets nationaux et internationaux sont, quant à eux, rares et très en deçà du potentiel scientifique de l'unité. L'unité bénéficie des infrastructures numériques de sa tutelle, dont l'unité de service dépendant de la faculté des Lettres, le CERES, qui propose un accompagnement en matière de création et de gestion de corpus. Du point de vue patrimonial, un point d'alerte, déjà rapporté dans la précédente évaluation, est l'absence de locaux alloués à l'unité, en dehors d'un unique bureau partagé. Cette absence de locaux dans lesquels les membres du CELISO pourraient se rencontrer de façon informelle ne favorise pas la création d'un sentiment d'appartenance. Pour tout personnel d'appui à la recherche, le CELISO ne bénéficie que d'une gestionnaire à hauteur de 50 % équivalent temps plein, ce qui constitue un frein au déploiement de projets financés.

Appréciation sur le fonctionnement de l'unité

Le fonctionnement de l'unité est conforme aux réglementations en matière de gestion des ressources humaines, de sécurité, d'environnement et de protection du patrimoine scientifique, dans la limite de ses champs de compétences. Les nouveaux membres de l'unité sont accueillis lors de l'assemblée générale annuelle. Les doctorants sont très rapidement impliqués au travers de divers dispositifs. Le comité n'est pas en mesure d'évaluer l'accompagnement que réalise l'unité auprès de ses membres en matière d'évolution de carrière, faute d'information. Il ne peut pas davantage évaluer l'organisation interne de l'unité, dont la présentation dans le DAE se limite à la composition du bureau.

1 / L'unité s'est assigné des objectifs scientifiques pertinents.

Points forts et possibilités liées au contexte

Les enseignants-chercheurs et doctorants du CELISO couvrent, avec des compétences assez larges, le champ de la linguistique anglo-germanique et de la linguistique slave, et se distinguent notamment dans certains sous-domaines moins répandus qui contribuent à la visibilité de l'unité, comme la linguistique scandinave et la linguistique du BCMS.

Le CELISO s'inscrit dans le projet d'établissement de Sorbonne Université intitulé « Agir dans un monde global » et, en particulier, a su tirer profit pendant la période évaluée de l'appartenance de sa tutelle à l'Alliance 4UE+, en portant plusieurs projets financés dans ce cadre, par exemple le projet GerCoLiNet (European Network of German and Contrastive Linguistics: A Research-Education Interface).

Plusieurs thèses de doctorat, soutenues ou en cours, en analyse de discours politique s'inscrivent également dans ce projet d'établissement.

Les axes 3 « Didactique » et 4 « Discours, domaines et milieux spécialisés » offrent une belle dynamique collective, que le comité tient à saluer, comme le montrent les projets en lien avec les questions scientifiques traitées dans ces axes.

Points faibles et risques liés au contexte

Ni le DAE ni les entretiens n'ont permis au comité d'identifier les objectifs scientifiques partagés que s'assigne le CELISO, *a fortiori* d'évaluer si ces objectifs ont été atteints, au-delà de l'organisation de l'unité en quatre axes, dont deux relèvent davantage de la linguistique fondamentale et deux davantage de la linguistique appliquée.

La recherche fondamentale du CELISO est déclinée essentiellement en thématiques ou enjeux généraux. En matière d'enjeux théoriques, le portfolio montre des positionnements individuels, mais peu de place est faite à une stratégie scientifique collective, que ce soit dans le descriptif des travaux des axes, les dispositifs de pilotage de l'équipe ou la recherche d'indicateurs. De façon générale, les échanges entre le CELISO et le comité lors des entretiens ont plutôt souligné des freins, avec une préférence assumée pour le respect des orientations et

des rythmes de production individuels. Il semble certes plus pertinent à la direction que des thématiques ou enjeux généraux collectifs émergent d'une réflexion collective émanant des membres de l'unité, plutôt qu'ils ne soient imposés aux membres par la direction. Mais cela n'exonère pas l'unité de la quête de ces thématiques collectives.

Il est difficile de mesurer l'impact des activités du Club Corpus sur les découvertes scientifiques de l'unité ou sur la montée en compétences des membres permanents en matière de corpus. Pour ce qui est des thématiques touchant à des enjeux de société tels que les questions politiques, la vaccination, la politique linguistique et le BCMS, au-delà de leur pertinence liée à leur exposition dans l'actualité, il n'est pas possible de mesurer en quoi la recherche produite a permis de contribuer à ces sujets de société.

L'inscription dans des réseaux autres que l'Alliance européenne 4UE+, tels que des sociétés savantes, reconnues nationalement et internationalement dans lesquelles plusieurs membres de l'unité occupent des fonctions diverses — à titre d'exemples, présidence du Comité international des slavistes, vice-présidence de l'Association des linguistes anglicistes de l'enseignement supérieur, membre du Comité scientifique international du Leibniz-Institut für Deutsche Sprache (Mannheim) —, semble davantage être le fait d'initiatives individuelles que d'une stratégie d'unité en tant que telle.

2/ L'unité dispose de ressources adaptées à son profil d'activités et à son environnement de recherche et les mobilise.

Points forts et possibilités liées au contexte

Pendant la période, l'unité a été partenaire ou lauréate de quatre projets financés au niveau européen dans le cadre de l'Alliance 4EU+ ou du programme Erasmus+ de l'Union européenne. Pour autant que les informations fournies permettent de l'affirmer, tous sauf un relèvent du champ de la didactique et de l'éducation. Il s'agit (i) du projet de recherche-développement en formation des enseignants CATAPULT (Computer-Assisted Training And Platforms to Upskill LSP Teachers), commencé en 2018 et achevé en 2021, pour un financement global de 245 k€ ; (ii) du projet GerCoLiNet, d'une durée de deux ans et doté d'un financement de 45 k€ ; (iii) du projet Europäische Diskursgemeinschaft, financé à hauteur de 10 k€, en incluant une subvention de l'Ambassade de France à Berlin ; (iv) du projet ENTENTE21 (Education for the European teacher of the 21st Century), dont l'objectif est d'interroger la notion d'eupéanité dans le champ de l'éducation, doté d'un financement global de 60 k€ et commencé en 2021. Un dernier projet européen, SPIRAL (School teacher Professionalisation: Intercultural Resources and Languages), lié à la professionnalisation des enseignants, avait été initié avant la période de référence et s'est achevé en 2018.

À ces projets européens s'ajoute un dernier projet, également dans le champ de la pédagogie, le projet IMAAJE (Interaction et Multimodalité pour l'Apprentissage de l'Anglais chez les Jeunes Enfants à l'École), financé par le RREEFOR-INSPE (Réseau de Recherche en Éducation Enseignement et Formation de l'INSPE) de l'Académie de Paris, pour un montant de 2 k€.

Points faibles et risques liés au contexte

La présentation des données financières dans les documents mis à disposition du comité rend difficile l'analyse de ces dernières.

D'une part, la typologie des financements présentés page 14 du DAE, qui inclut la dotation allouée dans le cadre de la Loi de Programmation à la Recherche (LPR) pour les enseignants-chercheurs nouvellement recrutés, les contrats doctoraux, les aides à la mobilité étudiante et enseignante et les subventions extérieures obtenues à l'occasion de l'organisation d'événements scientifiques, introduit une certaine confusion quant aux fonds réellement gérés par le CELISO. D'autre part, le nombre des projets financés varie selon que l'on consulte le tableau des données de caractérisation, qui ne mentionne que trois projets sur la période, ou le DAE, qui en recense quatre aux pages 7 et 19 et six aux pages 15-16. Ce sont également six projets qui ont été cités lors des entretiens du comité avec l'unité. Le comité n'a en outre pas toujours été en état de déterminer si le CELISO était porteur ou simple partenaire de ces projets. L'impact sur la recherche collective du plus gros financement européen obtenu pour la période 2018-2021, au travers du projet CATAPULT, est en outre difficile à mesurer, sachant que ce projet inclut un Massive Open Online Course (MOOC) et l'organisation d'un symposium.

Quoi qu'il en soit, la dotation récurrente allouée par la tutelle universitaire, d'un montant annuel d'environ 27,5 k€, hors financements liés à la LPR, est modeste, et les financements obtenus à la suite de la réponse à des appels à projets financés sont très en deçà du potentiel scientifique de l'unité. Au 31/12/2022, un seul projet était encore en cours, ce qui est très peu compte tenu du nombre d'enseignants-chercheurs permanents de l'unité.

En matière de ressources patrimoniales, l'absence de locaux alloués en propre à l'unité en dehors d'un bureau partagé ainsi que la dispersion géographique des 27 enseignants-chercheurs du CELISO entre plusieurs unités de formation et de recherche relevant de Sorbonne Université ou, pour sept d'entre eux, d'autres universités, ne constituent pas des conditions de travail favorables au développement d'un sentiment d'appartenance et d'une vie d'unité.

En matière de ressources humaines, le CELISO ne bénéficie que d'un personnel d'appui à la recherche permanent pour une quotité de travail de 50 % équivalent temps plein. Le comité n'est pas en mesure d'indiquer comment cette gestionnaire vit cette situation, dans la mesure où elle ne s'est pas présentée au huis-clos prévu lors des entretiens.

Le comité note en outre une divergence entre les effectifs en nombre physique des personnels au 31/12/2022 renseignés par l'université de tutelle et les effectifs figurant dans le tableau de caractérisation rempli par l'unité. Pour ce qui est des personnels permanents, l'unité fait état de cinq professeurs (contre sept, pour l'université) et de 22 maîtres de conférences (contre 24). Les données fournies par l'université enregistrent en outre deux personnels d'appui non permanents, non mentionnés par l'unité, que ce soit dans les documents fournis ou lors des entretiens.

3/ Les pratiques de l'unité sont conformes aux règles et aux directives définies par ses tutelles en matière de gestion des ressources humaines, de sécurité, d'environnement, de protocoles éthiques et de protection des données ainsi que du patrimoine scientifique.

Points forts et possibilités liées au contexte

Bien que l'unité comprenne deux fois plus de femmes que d'hommes, le bureau du CELISO, constitué de cinq personnes, respecte la parité de genre.

L'unité prête une attention aux conditions de déplacement des enseignants-chercheurs à mobilité réduite en finançant des prestations améliorées si ces dernières permettent d'améliorer leur confort.

Dans la limite de son domaine d'intervention, elle est en outre attentive à faire appliquer des pratiques responsables dans le domaine du développement durable, en excluant l'utilisation de vaisselle et de matériel non recyclables lors des événements qu'elle organise et en privilégiant les trajets en train plutôt qu'en avion pour les trajets inférieurs à quatre heures.

Les nouveaux membres sont accueillis lors de l'assemblée générale annuelle de l'unité.

Divers dispositifs, dont une partie déjà présents dans le contrat précédent, sont proposés en direction des doctorants. Ces derniers peuvent s'investir dans la journée d'étude doctorale annuelle, ouverte à d'autres unités de recherche et universités, en tant qu'organisateur, orateur ou participant. Ils peuvent également contribuer à la revue de jeunes chercheurs en ligne ELIS – Échanges Linguistiques en Sorbonne, administrée par les doctorants. Ces derniers sont en outre invités à participer aux activités du Club Corpus, qu'ils animent et qui propose des ateliers, des formations ainsi que des journées d'études sur la question des outils de gestion et d'interrogation de corpus. Le symposium doctoral co-organisé avec la State University of New York (SUNY) contribue également à la qualité de leur encadrement.

Points faibles et risques liés au contexte

Le comité n'est pas en mesure d'apprécier l'accompagnement que réalise l'unité en direction de ses membres permanents en matière de ressources humaines, tel que l'incitation à répondre à des appels à projets scientifiques, à présenter l'habilitation à diriger des recherches, ou à déposer des demandes d'avancement, de CRCT (Congés de Recherche et de Conversion Thématique) ou de formation professionnelle.

Il ne peut pas davantage évaluer l'organisation interne de l'unité, dont la présentation se limite dans le DAE à la composition du bureau. Ce dernier comprend la direction, elle-même composée de trois membres, un secrétaire général dont les missions ne sont pas précisées, et d'un webmestre.

Lors des entretiens, a en outre été fournie la composition du conseil de l'unité, qui rassemble l'équipe de direction, les responsables d'axes, deux représentants des maîtres de conférences et deux représentants des doctorants. Dans chacune de ces deux dernières catégories, les représentants travaillent sur des langues différentes. Rien n'est en revanche dit sur la périodicité des réunions du conseil.

DOMAINE 2 : ATTRACTIVITÉ

Appréciation sur l'attractivité de l'unité

L'attractivité et le rayonnement scientifiques du CELISO se traduisent par le nombre de personnes ayant rejoint l'unité, ainsi que par un très fort dynamisme en termes d'organisation de manifestations scientifiques internationales. La reconnaissance scientifique des membres de l'unité se manifeste également par le nombre d'invitations qu'ils ont reçues à présenter leurs recherches à l'international ainsi que l'implication, d'un certain nombre d'entre eux, dans des activités éditoriales. Le comité ne dispose en revanche d'aucune donnée lui permettant de mesurer l'accueil de visiteurs internationaux ou de bénéficiaires d'un contrat post-doctoral.

- 1/ L'unité est attractive par son rayonnement scientifique et s'insère dans l'espace européen de la recherche.*
- 2/ L'unité est attractive par la qualité de sa politique d'accompagnement des personnels.*
- 3/ L'unité est attractive par la reconnaissance de ses succès à des appels à projets compétitifs.*
- 4/ L'unité est attractive par la qualité de ses équipements et de ses compétences techniques.*

Points forts et possibilités liées au contexte pour les quatre références ci-dessus

Le nombre de personnes ayant rejoint le CELISO pendant la période évaluée témoigne de son attractivité. Entre le 01/01/2017 et le 31/12/2022, le tableau de données de caractérisation fait état de l'arrivée de dix enseignants-chercheurs permanents, pour six sorties, ainsi que la présence, au 31/12/2022, de 23 doctorants, dont sept nouvellement inscrits pour la seule année 2022 et huit bénéficiant d'un contrat doctoral octroyé par l'université de tutelle ou d'autres entités de recherche.

L'attractivité et le rayonnement scientifiques de l'unité à l'international se traduisent également par l'invitation à présenter leurs travaux qu'ont reçue une quinzaine de ses membres : ces présentations se sont faites, très majoritairement, à l'initiative d'institutions académiques, en Europe (Allemagne, Hongrie, Italie, Lituanie, Pologne, Russie, Serbie, Slovaquie, Suède, notamment) et hors Europe (Canada, Chine, États-Unis). Trois de ces invitations ont eu lieu dans le cadre de conférences plénières ou de tables rondes internationales.

Plusieurs membres du CELISO sont en outre membres permanents de comités de lecture ou de rédaction de revues et de collections reconnues internationalement, comme la revue *Anglophonia* ou la collection *Dixit Grammatica*, publiée chez L'Harmattan. Deux membres de l'unité sont par ailleurs respectivement rédactrice en chef et rédacteur adjoint de revue.

Pendant la période évaluée, le CELISO a (co-)organisé une vingtaine de colloques internationaux, dont la moitié relevant de l'axe 2, particulièrement dynamique à cet égard. Ces colloques se sont majoritairement déroulés en France, à Sorbonne Université ou dans d'autres universités. S'y ajoutent 35 journées d'étude, six ateliers de colloques et deux tables rondes dans le cadre du Club Corpus.

Points faibles et risques liés au contexte pour les quatre références ci-dessus

Pendant la période évaluée, le DAE ne fait état de l'accueil d'aucun chercheur invité, y compris à distance. Le CELISO n'a pas davantage accueilli de post-doctorant, ce qui est à mettre en lien avec la quasi-absence de projets nationaux ou internationaux financés d'ampleur permettant de tels recrutements.

Rien n'est par ailleurs dit dans le DAE sur la façon dont les enseignants-chercheurs ayant rejoint le CELISO pendant la période ont trouvé à s'y intégrer scientifiquement, ni sur les conditions d'accueil physique et matériel mises en place, en dehors de l'organisation d'une assemblée générale annuelle.

DOMAINE 3 : PRODUCTION SCIENTIFIQUE

Appréciation sur la production scientifique de l'unité

Le CELISO se caractérise par une très forte production scientifique, et on observe une remarquable augmentation des publications et activités par rapport à l'évaluation précédente. Si, de façon globale, la production scientifique de l'unité est proportionnelle à son potentiel, elle n'est cependant pas équilibrée entre tous les membres permanents, un certain nombre d'entre eux apparaissant en retrait par rapport aux activités de recherche. La remarque vaut également des doctorants, qui publient peu, pour autant que les données fournies soient exhaustives. Le CELISO ne semble pas avoir mis en place de dispositif d'incitation ou de retour à la recherche, revendiquant même le respect du rythme de production de chacun.

- 1/ La production scientifique de l'unité satisfait à des critères de qualité.*
- 2/ La production scientifique de l'unité est proportionnée à son potentiel de recherche et correctement répartie entre ses personnels.*
- 3/ La production scientifique de l'unité respecte les principes de l'intégrité scientifique, de l'éthique et de la science ouverte. Elle est conforme aux directives applicables dans ce domaine.*

Points forts et possibilités liées au contexte pour les trois références ci-dessus

La production scientifique du CELISO est abondante, et les publications s'effectuent sur des supports d'audience nationale ou internationale (par exemple : articles publiés dans Anglophonia ou Lexis, ouvrages parus chez Peter Lang). Ainsi, sur les 126 articles publiés dans des revues sur la période l'ont été dans 77 revues distinctes, bénéficiant toutes, sauf une, d'un comité de rédaction. Le comité observe que la situation sanitaire de la Covid n'a pas constitué un frein à la publication, qui fait montre d'une très grande régularité sur la période évaluée.

Pour l'ensemble des membres, permanents et non permanents, du CELISO, on dénombre un total de 484 références, soit une nette augmentation de près de 200 références par rapport au précédent contrat : outre les 126 articles précédemment cités, le CELISO a à son actif 24 ouvrages scientifiques dont quatre chez Peter Lang, dix éditions de numéros de revues dont plusieurs dans Lexis, 97 chapitres d'ouvrage contre 19 dans le contrat précédent, 15 éditions d'actes de colloques, 182 communications dans des colloques et séminaires de recherche, 21 autres publications, dont des blogs scientifiques et des articles de presse généraliste. Huit des 18 thèses soutenues sur la période ont par ailleurs été publiées, contre une seule lors du précédent contrat, ainsi qu'une des cinq habilitations à diriger des recherches.

Le nombre de publications en langue française et en langue étrangère est quasiment à l'équilibre, ce qui constitue une amélioration notable par rapport à l'évaluation précédente : pour ce qui est par exemple des articles de revues, 60 sont rédigés en français et 66 dans une langue étrangère, dont 50 en anglais, 12 en allemand, 2 en russe et 2 en serbe. Les communications se répartissent pareillement de façon équilibrée entre langue française (92) et langues étrangères (90).

Le CELISO applique la stratégie de sa tutelle en matière d'intégrité scientifique. L'un de ses membres fait partie depuis 2022 des 30 ambassadeurs de l'intégrité scientifique nommés par Sorbonne Université dans le cadre du plan d'action permettant d'obtenir le label HRS4R (Human Resources Strategy for Researchers) et anime des sessions de formation des doctorants en sciences du langage sur la question. L'unité adhère pareillement à la politique de science ouverte de sa tutelle, par l'entremise de la référente HAL de l'unité, qui incite ses membres à référencer leurs travaux sur cette plateforme. Le taux de référencement est très bon.

Le CELISO encourage le dépôt des corpus et ressources qu'il produit sur les plateformes nationales et européennes à des fins de réutilisabilité. Une membre de l'unité a du reste été lauréate en 2022 du prix « Science Ouverte des données de la recherche » du Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, pour le corpus qu'elle avait élaboré pour sa thèse soutenue en 2019.

Points faibles et risques liés au contexte pour les trois références ci-dessus

La production scientifique est proportionnée au potentiel de recherche, avec une moyenne de huit productions par membre, permanents et non permanents confondus, sur la période évaluée.

Cette production n'est cependant pas équirépartie, dans la mesure où plusieurs membres permanents de l'unité ont une production comprise entre zéro et cinq. Le comité ne disposant pas de la répartition nominative des membres par axe, il est difficile de détecter si tous sont concernés dans les mêmes proportions. Le DAE ne fait pas état de mesure d'accompagnement pour les enseignants-chercheurs en retrait des activités de recherche. Pour ce qui est des doctorants, une recherche limitée, dans les données fournies, aux seuls doctorants ayant soutenu leur thèse pendant la période évaluée fait apparaître un taux de publication très faible, voire nul pour une partie d'entre eux, y compris pour des personnes ayant bénéficié d'un contrat doctoral. Le comité n'est pas en mesure d'évaluer s'il s'agit d'un fait avéré ou si cela est lié à un remplissage incomplet des données de publication.

Si le taux de référencement HAL est très bon, les métadonnées sont remplies de façon très variable. À titre d'exemple, pour les articles dans des revues, les informations fournies vont du strict minimum (auteur(s), année, titre de l'article et nom de la revue, pages) à un référencement complet intégrant un résumé et la mise en ligne de l'article concerné.

En dehors des corpus réunis dans le cadre d'un doctorat déposés sur la plateforme Ortolang (Outils et Ressources pour un Traitement Optimisé de la LANGue) également référencés sur CLARIN (Common Language Resources and Technology Infrastructure), il n'est pas possible d'évaluer si l'incitation au référencement et au dépôt de ressources est suivie d'effet, faute d'indications dans le DAE du nombre et du nom des ressources produites.

DOMAINE 4 : INSCRIPTION DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE DANS LA SOCIÉTÉ

Appréciation sur l'inscription des activités de recherche de l'unité dans la société

Soucieux de jeter des ponts entre la recherche et le service à la société, le CELISO a mené des recherches ayant des retombées dans le monde de la formation, mis sur pied de nombreuses collaborations avec les univers professionnels et institutionnels concernés, spécialement dans le domaine de la didactique, et manifeste un appréciable dynamisme dans des actions de vulgarisation. Ces actions reposent cependant sur un nombre limité de membres permanents, et semblent davantage être le fait d'initiatives individuelles que d'une politique d'unité.

- 1/ L'unité se distingue par la qualité et la quantité de ses interactions avec le monde non-académique.*
- 2/ L'unité développe des produits à destination du monde culturel, économique et social.*
- 3/ L'unité partage ses connaissances avec le grand public et intervient dans des débats de société.*

Points forts et possibilités liées au contexte pour les trois références ci-dessus

Certains volets des thématiques de recherche du CELISO — spécialement celles qui sont menées au sein des axes 3 et 4 — sont en soi prometteurs de retombées en direction du monde social et du monde économique, tandis que d'autres ont une dimension sociétale évidente : il en va ainsi du projet « Une langue spécialisée pour un modèle d'entreprise responsable ? Analyse comparée du discours des banques certifiées B-Corps », des études de genre menées par certains membres de l'unité ou des recherches en politique linguistique, objet de plusieurs thèses.

Un certain nombre de projets collectifs structurants témoignent de ce tropisme et ont souvent entraîné des retombées pratiques importantes. Par exemple, le projet de recherche-action IMAAJE interroge la didactique de l'anglais en école maternelle en vue de déterminer les formules d'enseignement les plus performantes et les

plus adéquates. Le projet ENTENTE21 entend coordonner les programmes de formation des enseignants du primaire et du secondaire au sein de l'Union européenne par le biais de programmes de mobilité. Quant au programme SPIRAL, qui a précédé le précédent projet, il a permis l'élaboration d'un cadre de référence commun contenant des grilles d'évaluation, une charte qualité, un référentiel de compétences ainsi qu'un guide de mobilité compatibles avec les exigences des systèmes nationaux d'enseignement, a occasionné la mise au point d'une plateforme collaborative d'apprentissage, et a débouché sur des recommandations politiques aux niveaux nationaux et européens. Par ailleurs, le projet CATAPULT a engendré un MOOC « Teaching Languages for Specific Purposes (LSPs) » à destination des professeurs de langues s'intéressant à l'enseignement des langues de spécialité.

Un certain nombre de travaux plus ponctuels ont entraîné des contacts avec des milieux professionnels variés : forces armées, monde médical, de l'économie et de la gestion, ou du droit. Certains de ces contacts ont débouché sur des prestations techniques : traduction, expertise juridique, action de sensibilisation à la communication non orale en milieu scolaire... Et, comme le paragraphe précédent a permis de le constater, c'est dans le monde de la formation que l'intervention du CELISO est la plus performante.

Les membres de l'unité participent également à l'animation de formations continues destinées aux enseignants du primaire et du secondaire — et spécialement aux professeurs d'anglais des lycées et collèges —, mais aussi aux professionnels de la petite enfance. Ils publient également des ouvrages à visée didactique, destinés à différents niveaux de l'enseignement — par exemple des grammaires et des manuels d'anglais ou d'allemand —, ou des ouvrages en lien avec l'apprentissage des langues à destination du grand public (on note ainsi une collaboration avec « Assimil »).

Le CELISO n'a pas non plus négligé la vulgarisation, activité dans laquelle des membres de l'unité s'investissent par des interventions dans les médias, essentiellement nationaux, et surtout dans la presse parlée et télévisuelle, et par la participation à des manifestations destinées au grand public. Le DAE cite ainsi la Fête de la Science de Sorbonne Université, Mundolingua et le Musée des langues de Paris, sans qu'on puisse déterminer le nombre de personnes impliquées dans ces actions.

Points faibles et risques liés au contexte pour les trois références ci-dessus

Le comité note que les interactions de l'unité avec le monde non académique, le développement de produits à destination du grand public et les interventions dans les débats de société relèvent de l'initiative personnelle d'un nombre limité de membres et semblent essentiellement de circonstance. Au total, les actions en direction de la société ne semblent ni être collectivement planifiées ni être le résultat d'une réflexion stratégique d'ensemble. Ceci pourrait à terme hypothéquer la pérennité desdites actions, ou porter atteinte à leur cohérence, qui est une de leurs qualités.

S'il est bien compréhensible que le périmètre d'intervention du CELISO se prête peu au développement des thèses relevant du dispositif Cifre (Convention industrielle de formation par la recherche) et ne débouche pas naturellement sur la mise au point de produits rémunérateurs, le comité doit bien noter que les retombées possibles des actions du CELISO avec le monde économique ne semblent pas avoir été spécifiquement recherchées.

Par ailleurs, un certain nombre de recherches ont des retombées pratiques, mais au sein du monde académique seulement. Par exemple, les travaux en langues des signes ont débouché sur un enseignement de langue des signes britannique à l'UFR d'Études anglophones de Sorbonne Université, et les corpus déposés sur des plateformes telles que Ortolang ou CLARIN sont essentiellement destinés à être utilisés par d'autres chercheurs.

Ce qui a été dit de manière générale à propos des interactions de l'unité avec le monde non académique doit être redit avec netteté pour la vulgarisation, à laquelle l'unité estime consacrer 20 % de son énergie. Force est de constater que l'activité de vulgarisation est le fait de quelques-uns de ses membres seulement, ce qui peut certes s'expliquer en partie par le fait certaines des thématiques de recherche de l'unité se prêtent moins que d'autres à la production de retombées dans la société : les annexes du DAE font reposer les interventions en direction du grand public sur huit membres seulement, dont trois ne sont d'ailleurs crédités que d'une seule action, ce qui contraste avec la cinquantaine d'interventions d'une seule membre de l'unité.

Ladite activité de vulgarisation pourrait être plus proactive et systématique : en dehors des opérations d'animation qui ont été mentionnées, l'unité semble se contenter de répondre à des demandes ponctuelles sur les questions qui font débat dans l'espace public.

ANALYSE DE LA TRAJECTOIRE DE L'UNITÉ

Du point de vue prospectif, le CELISO projette de maintenir son actuelle structuration en quatre axes, en remaniant les intitulés et périmètres des deux premiers axes.

L'axe 1, précédemment intitulé « Système, normes, usages : rôle des corpus » voit son intitulé transformé en « Variation et changement linguistiques ». Ce changement de dénomination, effectif depuis 2023 déjà, est justifié dans le DAE par un ralentissement des activités du Club Corpus lié au départ de deux personnes, même si deux doctorants, est-il précisé, sont disposés à en reprendre l'animation. Outre ce changement de dénomination, l'axe 1 entend s'ouvrir à la diachronie. L'axe 2, « La motivation dans la grammaire et le lexique », projette de mettre en avant l'articulation avec les sciences cognitives, comme en témoigne son nouvel intitulé « Langue(s) et cognition ». Les axes 3 et 4 conservent leurs orientations et intitulés actuels. Ils ont en outre d'ores et déjà répondu à des appels à projets, afin de bénéficier de financements permettant de déployer leurs activités de recherche.

Quant à l'ouverture à la diachronie pour l'axe 1, aux sciences cognitives pour l'axe 2, le comité n'est pas en mesure d'évaluer sa pertinence, dans la mesure où ni le DAE ni les entretiens n'ont fourni d'information permettant d'évaluer si chacun de ces axes dispose des forces scientifiques pour cette double ouverture.

De façon plus générale, la trajectoire de l'unité telle qu'elle a été présentée souffre des mêmes faiblesses que pour le présent contrat en termes de pilotage, en ce qu'elle ne fait pas apparaître de vision stratégique du CELISO dans son ensemble.

RECOMMANDATIONS À L'UNITÉ

Recommandations concernant le domaine 1 : Profil, ressources et organisation de l'unité

De manière générale, le pilotage de la recherche au niveau de l'unité devrait être pensé de manière plus collective et proactive. À cet égard, des imperfections dans la confection du document d'autoévaluation (lacunes, redondances non explicables par la trame fournie par le Hcéres, etc.) semblent indiquer que l'unité ne s'est pas dotée des outils permettant de se penser elle-même. Si, comme cela est mentionné à la fin de la partie du DAE portant sur la trajectoire, l'unité entend respecter l'autonomie de chacun des axes qui la structurent, ce respect ne l'exonère pas de la mise en place d'une stratégie commune, qui permette aux membres du CELISO de s'impliquer, de se projeter, créant ainsi une émulation et renforçant un sentiment d'appartenance qui demande à l'être aux yeux du comité.

Le CELISO est par ailleurs incité à répondre à des appels à projets compétitifs, sans que ces réponses ne se limitent aux axes 3 et 4, même si la quasi-absence de personnel d'appui à la recherche rend délicate la gestion de tels projets.

Afin de créer un sentiment d'appartenance et de pallier l'absence de locaux en propre, l'unité est invitée à démultiplier les événements informels réguliers permettant à ses membres de se rencontrer.

Recommandations concernant le domaine 2 : Attractivité

Le CELISO est invité à mettre en place des dispositifs permettant aux nouveaux membres de s'intégrer scientifiquement dans l'unité, au-delà de l'actuelle seule assemblée générale annuelle.

L'unité devrait se saisir du dispositif « Chercheurs et chercheuses internationales » de sa tutelle pour inviter des collègues à effectuer un séjour dans ses murs.

La réponse à des appels à projets de type ANR (Agence Nationale de la Recherche) permettrait à l'unité de recruter des chercheurs post-doctorants et d'augmenter le nombre de thèses financées.

Recommandations concernant le domaine 3 : Production scientifique

Des dispositifs de retour à la recherche sont à mettre en place pour ceux des membres du CELISO dont l'activité scientifique est en retrait sur un temps long. Les doctorants doivent pareillement être incités à publier de façon plus intensive.

L'association des productions scientifiques à un ou plusieurs axes scientifiques de l'unité de recherche permettra à l'avenir de mieux cerner les interactions entre les axes et la comparaison entre eux, afin d'équilibrer davantage les productions et organisations.

Recommandations concernant le domaine 4 : Inscription des activités de recherche dans la société

Les interactions avec le monde non académique, le développement de produits et les interventions dans les débats de société devraient faire l'objet d'une politique explicite et systématique, dont les principes et les méthodes devraient être débattus collégalement. Outre que la définition de cette politique mènerait à pérenniser les actions du CELISO en direction du monde non académique, elle pourrait contribuer à visibiliser l'unité en tant que telle, et mener à ce que l'activité de vulgarisation soit intensifiée, davantage proactive et plus collégalement assumée.

Une réflexion devrait également être menée sur le développement des relations avec les acteurs du monde de l'économie, ce que l'unité envisage de faire dans son plan de développement. Le renforcement de l'offre de formation et celui de la production de supports de formation pourraient à cet égard être des pistes à explorer.

Par ailleurs, certains produits destinés au monde académique pourraient être exploités en dehors de ce dernier.

DÉROULEMENT DES ENTRETIENS

DATE

Début : 04 décembre 2023 à 09h00

Fin : 04 décembre 2023 à 17h00

Entretiens réalisés : en distanciel

PROGRAMME DES ENTRETIENS

Les entretiens se sont déroulés en distanciel.

10h-10h30 Réunion à huis-clos avec les tutelles. Madame Élisabeth Angel-Perez, vice-présidente Recherche (remplacée par Monsieur Pascal Aquien, Vice-doyen recherche de la faculté des lettres)

10h30h-11h30 Session plénière

- Présentation de l'unité par Christelle Lacassain, directrice, et Élise Mignot, directrice adjointe

11h45-12h15 Axe 1 : Variation et changement linguistiques

- Introduction : Delphine Pasques, responsable de l'axe

12h15-12h45 Axe 2 : Langue(s) et cognition

- Introduction : Christelle Lacassain et Élise Mignot, responsables de l'axe

12h45-13h15 Axe 3 : Didactique

- Introduction : Cédric Brudermand et Cédric Sarré, responsables de l'axe

13h15-14h Pause déjeuner

14h-14h30 Axe 4 : Discours, domaines et milieux spécialisés

- Introduction : Fanny Domenec, responsable de l'axe

14h30-15h Réunion à huis-clos avec les doctorants

- Introduction : Olivia Reneaud-Jensen et Anna Semenova, représentantes des doctorants au conseil de l'unité

15h-15h30 Réunion à huis-clos avec les ingénieurs, techniciens et administratifs

- Introduction : Anne-Sophie Cazal, gestionnaire administrative de l'unité

15h45-16h15 Réunion à huis-clos avec la direction de l'unité (actuelle et future), Christelle Lacassain, directrice ; Élise Mignot, directrice adjointe ; Aleksandar Stefanovitch, directeur adjoint ; Cédric Brudermand, secrétaire général

POINTS PARTICULIERS À MENTIONNER

Le huis-clos programmé de 15h00 à 15h30 avec l'unique personnel d'appui à la recherche n'a pas pu avoir lieu.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES DES TUTELLES

Marie-Aude Vitrani
Vice-Présidente Vie institutionnelle et démarche
participative
Sorbonne Université

à

Monsieur Eric Saint-Aman
Directeur du Département d'évaluation de la recherche
HCERES – Haut conseil de l'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur
2 rue Albert Einstein
75013 Paris

Paris, le 9 février 2024

Objet : Rapport d'évaluation CELISO - Centre de linguistique en sorbonne

Cher Collègue,

Sorbonne Université vous remercie ainsi que tous les membres du comité HCERES pour le travail d'expertise réalisé sur l'unité de recherche « CELISO ».

Vous trouverez, joint à ce courrier, les observations de portée générale sur le rapport d'évaluation transmis, de la directrice de l'unité que Sorbonne Université soutient.

Je vous prie d'agréer, Cher Collègue, l'expression de mes cordiales salutations

Marie-Aude Vitrani
Vice-Présidente Vie institutionnelle
et démarche participative



CENTRE DE LINGUISTIQUE EN SORBONNE

CENTRE DE LINGUISTIQUE EN SORBONNE (CELISO, UR 7332)

RAPPORT HCERES : OBSERVATIONS DE PORTÉE GÉNÉRALE

Il est surprenant que le rapport puisse présenter des éléments contradictoires, d'autant que ces éléments sont relatifs à des informations apportées dans le document d'auto-évaluation :

- 1) À propos de la composition de l'équipe de direction, il est indiqué (p. 4) que Natalia Bernitskaïa est directrice adjointe. Or, on peut lire plus bas (p. 17) que c'est Aleksandar Stefanovitch qui occupe cette fonction. Il occupe en effet ce poste depuis le 22/09/2023, et cette information a été transmise au comité lors de l'entretien.
- 2) *Anglophonia* et *Dixit Grammatica* sont tout d'abord considérées comme deux revues nationales (p. 5), avant d'être qualifiées respectivement – de façon tout à fait correcte – de revue internationale et de collection éditoriale (p. 10, p. 11). Comme le comité de rédaction de *Dixit Grammatica* comporte des membres étrangers, cela en fait une collection de dimension internationale. Il est indiqué que des membres de l'unité assurent la direction de ces deux entités (p. 5, p. 8), alors que le rapport mentionne plus bas, à juste titre, que des membres de l'unité font partie du comité de lecture et du comité éditorial / de rédaction d'*Anglophonia* et de *Dixit Grammatica* (p. 10).

Il est également surprenant que le rapport puisse comporter des indications erronées sur des éléments qui ont été, pour leur grande majorité, mentionnés avec précision dans le document d'auto-évaluation ou lors de l'entretien.

- 1) La répartition des membres permanents du CELISO (p. 5) indique 22 enseignants-chercheurs titulaires de Sorbonne Université, alors que le CELISO en compte 23 ; en effet, l'INSPÉ, qui apparaît dans le document des données de caractérisation et de production, fait partie intégrante de Sorbonne Université.
- 2) L'unité de service CERES (Centre d'expérimentation en méthodes numériques pour les recherches en sciences humaines et sociales) est considérée comme une unité dépendante de la Faculté des Lettres de Sorbonne Nouvelle, et non de Sorbonne Université (p. 6).
- 3) Concernant le financement d'événements scientifiques, de la mobilité enseignante et étudiante, le rapport mentionne (p. 7) que le CELISO mobilise des subventions auprès de Sorbonne Nouvelle ou auprès d'organismes extérieurs.
 - Aucune subvention n'a été sollicitée, ni obtenue, auprès de la Sorbonne Nouvelle pour l'aide à la mobilité étudiante et enseignante. La mobilité étudiante est financée en partie par l'École Doctorale 433 « Concepts et langages », à laquelle est rattachée le CELISO et qui relève de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université.
 - Aucune subvention n'a été sollicitée spécifiquement auprès de la Sorbonne Nouvelle pour l'organisation d'événements scientifiques. Cependant, comme ont pu le faire également d'autres universités, la Sorbonne Nouvelle a contribué financièrement, de la même manière que Sorbonne Université par le biais du CELISO, à l'organisation d'événements scientifiques organisés conjointement par des membres de cette université et des membres du CELISO (2 colloques et 1 JE sur la période de référence pour la Sorbonne Nouvelle).
 - Des financements pour l'organisation d'événements scientifiques ou d'aide à la publication ont également été obtenus, après sollicitation, auprès de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université.

CENTRE DE LINGUISTIQUE EN SORBONNE

- Il est tout à fait juste, cependant, que des subventions ont pu être obtenues auprès de l'ALAES pour l'organisation de 2 colloques (en 2019) et d'une JE (2022).
- 4) Le rapport stipule (p. 9) que les prérogatives exactes du conseil de l'unité, et la périodicité de ses réunions, n'ont pas été spécifiées. Lors de l'entretien, il a été précisé que le conseil de l'unité décide des grandes orientations scientifiques et budgétaires. C'est le cas, par exemple, des thématiques des axes, étant donné que leurs responsables font partie du conseil de l'unité. Le PowerPoint de support pour la présentation lors de la visite a d'ailleurs été fourni au comité d'évaluation par l'intermédiaire du conseiller scientifique.

Un certain nombre de remarques relatives à la linguistique de corpus sont présentes dans le rapport, qui laissent penser que certains éléments portés à la connaissance du comité d'évaluation n'ont pas été pris en compte.

- 1) Il est indiqué (p. 6) que le document d'auto-évaluation (DAE) ne permet pas d'estimer la montée en compétences en matière de linguistique de corpus, en dehors de la mention de formations aux corpus organisées par le Club Corpus animé par des doctorants. Or, le DAE fourni par l'unité mentionne des conférences invitées de spécialistes en corpus (p. 3, p. 6), ainsi que le dépôt de corpus constitués par les membres de l'unité sur des plateformes telles que CLARIN et Ortolang (p.8, p. 13).
- 2) Le rapport souligne qu'aucun recrutement d'enseignant-chercheur spécialiste des corpus n'a été effectué pendant la période de référence (p. 6). Lors de l'entretien du 04 décembre 2023, il a bien été expliqué par la direction de l'unité que le recrutement des enseignants-chercheurs (EC) dépend des UFR, et non de l'unité de recherche (UR), étant donné que les EC de l'UR relèvent de plusieurs sections CNU, et donc d'UFR, voire de facultés ou établissements, différents au sein de Sorbonne Université. Il a également été spécifié que l'existence du CERES, unité de service en méthodes numériques créée en 2021, permet d'apporter un soutien en matière d'outils et de compétences numériques. Ces éléments étaient par ailleurs mentionnés dans le Powerpoint qui a servi de support pour la présentation lors de la visite du 04 décembre 2023 et qui a été fourni au comité d'évaluation par l'intermédiaire du conseiller scientifique. Il importe également de souligner qu'en 2023, qui se situe certes en dehors de la période de référence, un membre de l'unité a monté un projet de recherche avec l'aide et l'appui du CERES.

Certaines remarques dans le rapport semblent relever d'appréciations qui peuvent varier en fonction des personnes et des évaluateurs.

- 1) Le rapport souligne à deux reprises au moins (p. 6, p. 11) que les doctorants publient « peu » ou « modérément », notamment dans des supports nationaux et internationaux. Les données sur lesquelles se fondent ces appréciations peuvent non seulement être interprétées différemment, mais aussi être expliquées et justifiées. D'une part, pour la période de référence, les doctorants ont publié une vingtaine d'articles dans des revues ou ouvrages collectifs nationaux et internationaux. D'autre part, ils ont également publié dans la revue nationale *ELIS*, adossée au CELISO, qu'ils dirigent et coordonnent.
- 2) Par ailleurs, il semble essentiel que les doctorants se consacrent en premier lieu à leur thèse. Les publications n'interviennent généralement, pour des raisons de légitimité et d'avancement scientifique mais aussi de contraintes et de délais de publication, qu'en fin de thèse, voire à la suite de la soutenance, stade auquel les jeunes chercheurs ne sont plus considérés comme des doctorants.

CENTRE DE LINGUISTIQUE EN SORBONNE

Certaines remarques contenues dans le rapport ne semblent fondées sur aucun observable (pour reprendre le terme utilisé dans le rapport), notamment sur la stratégie et l'orientation collectives, et la gouvernance du CELISO.

- 1) Il est estimé, dans le rapport (p. 7), que « [l]a recherche fondamentale du CELISO est déclinée en thématiques ou enjeux généraux, sans réelle ambition théorique. Le portfolio montre des positionnements individuels, mais peu de place est faite à une stratégie scientifique collective, que ce soit dans le descriptif des axes, la gouvernance ou la recherche d'indicateurs. » Cette remarque apparaît à plusieurs reprises sous différentes formulations. D'une part, l'expression « sans réelle ambition théorique » ne repose sur aucun observable. D'autre part, l'existence même de quatre axes, qui ont des titres révélateurs des thématiques qui y sont abordées, et le descriptif de ces axes fournissent un observable qui va à l'encontre de l'affirmation selon laquelle une stratégie scientifique collective est quasi-inexistante. Par ailleurs, à titre d'exemple, l'axe 2 se donnait comme objectif, pour la période de référence, d'étudier le concept de motivation, comme cela est indiqué dans le DAE. Pour finir, il a été signalé, lors de la réunion à huis-clos entre la direction et le comité d'évaluation, qu'il semblait plus pertinent à la direction que des thématiques ou enjeux généraux collectifs émergent d'une volonté, d'une réflexion et d'un souhait collectifs émanant des membres de l'unité, plutôt qu'ils ne soient imposés aux membres par la direction.
- 2) Il est mentionné (p. 16) qu' « une certaine négligence dans la confection du document d'autoévaluation (redondances, lacunes, etc.) semble indiquer que l'unité ne s'est pas dotée des outils permettant de se penser elle-même. » Cette affirmation dans son ensemble ne repose sur aucun observable, et le terme « négligence » constitue un jugement sévère infondé. Les redondances évoquées pourraient s'avérer une conséquence des recommandations que comportait la trame du DAE : il y était très clairement indiqué que certaines sections devaient prendre appui sur des sections précédentes (par exemple, Section 3, « Autoévaluation du bilan »).
- 3) Le rapport note une absence de sentiment d'appartenance des membres de l'unité à deux ou trois reprises (par exemple, p. 16 : « créant ainsi [...] un sentiment d'appartenance qui fait actuellement défaut »). Cette affirmation, à nouveau, ne repose sur aucun observable. Il convient de souligner que dans le DAE, il a été fait le choix de ne mentionner nommément aucun membre de l'unité. Ce choix assumé avait pour but de montrer que le bilan était celui d'un groupe, d'une unité, de membres fonctionnant dans et pour la collectivité. Ce choix procédait d'une volonté de ne pas établir un bilan qui mette en avant uniquement certaines productions ou initiatives individuelles, ce qui justement aurait pu nuire au sentiment d'appartenance et à la cohésion des membres du CELISO, ainsi qu'aux collaborations déjà initiées ou naissantes.
- 4) Dans le même ordre d'idées, l'unité est invitée (p. 16) à créer « des événements informels réguliers permettant à ses membres de se rencontrer ». « Créer » est un terme inadéquat étant donné que ces événements informels existent déjà. Outre les événements scientifiques tels que les colloques et les journées d'étude, ils s'ajoutent également aux séminaires quasi-mensuels organisés par l'unité et aux séminaires doctoraux quasi-mensuels également, autour et lors desquels les membres de l'UR peuvent échanger et établir de nouvelles perspectives. Les nouveaux membres de l'unité sont d'ailleurs invités par la direction à faire une conférence dans ces séminaires l'année où ils rejoignent l'unité. Le but est de présenter leurs travaux et thématiques de recherche aux autres membres de l'unité, ce qui permet une

CENTRE DE LINGUISTIQUE EN SORBONNE

meilleure connaissance des travaux présentés mais permet aussi de poser les jalons en vue de futures collaborations.

Il serait souhaitable que la gestionnaire administrative de l'unité ne soit pas nommément mentionnée (p. 17) comme stipulé dans le fichier d'erreurs factuelles qui vous a été transmis.

Les rapports d'évaluation du Hcéres
sont consultables en ligne : www.hceres.fr

Évaluation des universités et des écoles

Évaluation des unités de recherche

Évaluation des formations

Évaluation des organismes nationaux de recherche

Évaluation et accréditation internationales



2 rue Albert Einstein
75013 Paris, France
T.33 (0)1 55 55 60 10

hceres.fr

 [@Hceres_](https://twitter.com/Hceres_)

 [Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)